



加入 美國人壽 AGLA

成為全球領先保險機構的一份子

竭誠歡迎有經驗的業務和管理人才加入我們在各地區的工作行列。對華裔社區有深入瞭解的申請人將列為優先考慮。所有申請人須具雙語能力，可操流利普通話、粵語或台語。本公司提供：

- 極佳的報酬潛力和彈性上下班時間
- 為合資格僱員提供有新訓練計劃
- 完善的福利計劃
- 在職教育和持續性之專業發展

請致電垂詢或郵寄個人履歷至以下地址：

Sam Miao, M.A.
Associate General Manager
CA Lic# 0C87666
17800 Castleton St., Suite 415
City of Industry, CA 91748
Cell: 626.382.8875
Tel: 626.581.8853
Fax: 626.581.8862
e-mail: agla_opportunity@hotmail.com

Joanna Cai
Associate Manager
CA Lic# 0E76047
17800 Castleton St., Suite 415
City of Industry, CA 91748
Cell: 626.715.9689
Tel: 626.581.8853
Fax: 626.581.8862
e-mail: joannacai928@hotmail.com

AGLA

百年成長，誠信茁壯

The underwriting risks, financial obligations and support functions associated with the products issued by American General Life and Accident Insurance Company are its responsibility. American General Life and Accident Insurance Company is responsible for its own financial condition and contractual obligations. 美國人壽 (AGLA) 對其產品的相關承辦風險、財務責任及支援職能負責。美國人壽將為自己的財務狀況和合約責任負責。 ©2009 AGLA. All rights reserved. 版權所有。



VALUE WINDOWS AND DOORS

恆益門窗廠

恆益節能計劃 免費升級至頂級節能門窗！

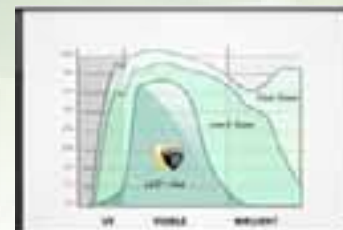
恆益新型節能門窗可以大量節省電費，經美國政府官方認證：

- 採用美國生產，最先進的LowE3新型節能玻璃
- 恆益高性能LowE3節能門窗可以阻擋超過80%以上的熱量傳遞和90%以上的紫外線
- 普通LowE玻璃節能門窗只可以阻擋40-50%的熱量傳遞和50%左右的紫外線



為了延續奧巴馬總統綠色節能精神，恆益門窗現以普通節能門窗價格全面推動最高性能節能門窗，其性能遠遠超過普通LowE節能門窗，讓您的房屋大大降低熱量流失，節省電費又環保。

請來電，上網或親臨工廠查詢詳情
1830 Flower Ave. Duarte, CA 91010
洛杉磯地區請電：626.962.7568
聖地亞哥地區請電：760.212.3622



L.A. 10 單位出售
售\$1,330,000
7單位1房1浴 房租約\$900/月
3單位2房1.5浴 房租約\$1200/月
年收入除支出外約\$83,000/年 Caprate 6.25%

La Puente C3 土地出售
售\$1,300,000 降售\$1,200,000
13540 Valley Blvd
約近30,000呎地 屬於 L.A. County 範圍
交通方便 適合各行業

Canoga Park 6單位公寓
售\$650,000
20754 Hartland Ave 4單位1房1浴
1單位2房2浴 1單位Studio 室內3862呎 60年 兩層樓
環境幽靜 全租滿 月收入\$5081/月

車廠生意出售
售\$89,000
2133 Durfee Ave El Monte
現任業主經營 Tire&Brakes A/C Alignment Road Service
買賣價 實價 機器等 室內2016呎 位置佳 面向大街

20年專業地產經驗 值得您的信賴 精通國粵潮越英語
DRE#01055179
Leanne 薛麗兒
專業 盡責 全職經紀 專精房屋 商業 投資 倉庫 公寓等
Cell: 626-252-3828

Pomona 3單位出售
降售\$369,000
Pipeline Ave Pomona 3單位
2單位1房1浴 1單位3房2浴 全租滿 月收入\$2780/月
地大19,800呎 (R3) 1950年

Pomona 2單位出售
售\$349,000 降售\$330,000
位於 Glen Ave 前後屋 全租滿
月收入\$2200/月
地大萬呎 好區 近學校

Rosemead 市 4單位
售\$759,000 降售\$749,000
San Gabriel Blvd
3單位2房1浴 1單位店面 全租滿 月收入\$3400/月
地大14800呎 Corner Lot 市政府已規劃成 C3 Zone

El Monte 市 小倉庫出售
售\$459,000
Potrero Ave 小型倉庫 1800呎
地大7100呎 全裝有安全鐵門 15車位
私家地可停放 交通方便

El Monte 市 Corner Lot
出售\$589,000
2509 Durfee Ave
街角位置有2間修車廠
租客付\$2300/月

Chino 店面出售
售\$580,000 降售\$490,000
12985 Central Ave 2店面 Strip Center
面積約2782呎 地大6816呎 街角位置
賣主用一店面 租客在另一店面 鬧市區 超值價

Lic.#01227621
專精 公寓 住宅 土地 商業 開發 951-265-8080

傑出千萬經紀 趙怡霖
Jamie Feng
E-Mail: Jamie@jamiemao.com

Corona 銀行屋 \$369,900
5房4.5浴 2004年 3566呎 地大6098呎
樓下1房1浴 4車位車庫 近小學/公園

Corona 銀行屋 \$372,300
4房4浴 2006年 3306呎 地大7405呎
樓下1房1浴 3車位車庫 大客廳 升級廚房

Corona 銀行屋 \$379,000
5房3.5浴 2004年 3512呎 地大6969呎
三層紅利房 3車位車庫 近高中

Corona 銀行屋 \$383,900
4房4浴 2006年 3306呎 地大9148呎
3車位車庫 格局寬敞

Corona 銀行屋 \$384,900
5房3.5浴 2007年 3849呎 地大7405呎
位於EASTVALE 設施齊全 近購物中心/公園

Chino Hills 銀行屋 \$315,000
3房3浴 1998年 1405呎 地大3900呎
高挑屋頂 大主臥 大廚房 大壁爐

Chino Hills 銀行屋 \$410,000
3房2.5浴 1989年 1875呎 地大5763呎
多項升級裝修 交通方便

Chino Hills 銀行屋 \$415,000
3房2.5浴 1999年 2162呎 地大10155呎
優越地段 高挑屋頂 大閣樓 大草坪院落

Chino Hills 銀行屋 \$575,000
6房4浴+紅利房 1998年 3050呎 地大6991呎
樓下1房1浴 主臥帶壁爐陽臺 泳池SPA

Pasadena 22單位公寓 \$3,288,800
全部2房1浴 占地20996呎 安全門控
近Old Twn 穩定租客 年租金收入\$308,000

Pomona 10單位公寓 \$1,350,000
全部2房浴 占地16553呎 安全門控
交通方便 穩定租客 年租金收入\$119,760

Pomona 6單位公寓 \$480,000
6單位 全部為1房1浴
年租金收入約\$53,280

The Country \$6,000,000
6房6浴 室內14000呎 精美工藝打造的豪華宮殿
擁有雙側樓梯的富麗堂皇客廳
寬大廚房花崗岩材質檯面 室內全部特別設計窗簾 電梯
室內泳池 彰顯尊貴生活 夢幻華屋 美輪美奐

Chino Hills 美景豪宅 \$1,598,000
著名的 Payne Ranch 警衛社區 1999年 5房4.5浴 5車庫
室內4029呎 地大13675呎 豪華設計裝潢及設施 近大華超市及高中